



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

dinsdag

mardi

18-03-2003

18-03-2003

13:44 uur

13:44 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Interpellatie van de heer Yves Leterme tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "ecotaksen en -boni" (nr. 1616)

Sprekers: Yves Leterme, voorzitter van de CD&V-fractie, *Jef Tavernier*, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de bestrijding van de zogenaamde 'dikke buikenziekte' bij konijnen" (nr. B312)

Sprekers: Yves Leterme, voorzitter van de CD&V-fractie, *Jef Tavernier*, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van de heer Luc Paque aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het slachten van heel de stapel of een deel ervan na ontdekking van een BSE-geval" (nr. B276)

Sprekers: Luc Paque, Jef Tavernier, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het managementplan van de FOD Volksgezondheid" (nr. B286)

Sprekers: Servais Verherstraeten, Jef Tavernier, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de verwarrende communicatie over de gezondheidsrisico's na het ongeval met chroomzuur langs de N16 in Bornem en Temse" (nr. B287)

Sprekers: Magda De Meyer, Jef Tavernier, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van de heer Philippe Seghin aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de bevoorrading met het Meningitec-vaccin" (nr. B288)

Sprekers: Philippe Seghin, Jef Tavernier, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

SOMMAIRE

Interpellation de M. Yves Leterme au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les écotaxes et les écobonis" (n° 1616)

Orateurs: Yves Leterme, président du groupe CD&V, *Jef Tavernier*, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de M. Yves Leterme au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la lutte contre l'entérocologie des lapins" (n° B312)

Orateurs: Yves Leterme, président du groupe CD&V, *Jef Tavernier*, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de M. Luc Paque au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'abattage total ou partiel du bétail en cas de découverte d'un cas d'ESB" (n° B276)

Orateurs: Luc Paque, Jef Tavernier, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé Publique et de l'Environnement sur "le plan de management du SPF Santé publique" (n° B286)

Orateurs: Servais Verherstraeten, Jef Tavernier, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de Mme Magda De Meyer au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la communication confuse concernant les risques pour la santé publique occasionnés par l'accident au cours duquel de l'acide chromique a été répandu le long de la N16 à Bornem et à Temse" (n° B287)

Orateurs: Magda De Meyer, Jef Tavernier, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de M. Philippe Seghin au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'approvisionnement en vaccin Méningitec" (n° B288)

Orateurs: Philippe Seghin, Jef Tavernier, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Vraag van de heer Philippe Seghin aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de controle en de analyse van grondstoffen gebruikt door officina-apothekers" (nr. B290)	10	Question de M. Philippe Seghin au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le contrôle et l'analyse des matières premières employées par les pharmaciens d'officine" (n° B290)	10
<i>Sprekers:</i> Philippe Seghin, Jef Tavernier , minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu		<i>Orateurs:</i> Philippe Seghin, Jef Tavernier , ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement	
Vraag van de heer Robert Hondermarcq aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de moeilijkheden in verband met de toepassing van de maatregelen genomen ten aanzien van de dierenartsen" (nr. B298)	11	Question de M. Robert Hondermarcq au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les difficultés d'application des mesures prises à l'égard des vétérinaires" (n° B298)	11
<i>Sprekers:</i> Robert Hondermarcq, Jef Tavernier , minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu		<i>Orateurs:</i> Robert Hondermarcq, Jef Tavernier , ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement	
Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het Belgische lidmaatschap van de Internationale Walvisvaart Commissie (IWC)" (nr. B310)	12	Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'adhésion belge à la Commission internationale de la chasse à la baleine" (n° B310)	12
<i>Sprekers:</i> Luc Sevenhans, Jef Tavernier , minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu		<i>Orateurs:</i> Luc Sevenhans, Jef Tavernier , ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement	
Samengevoegde vragen van	13	Questions jointes de	13
- mevrouw Yolande Avontroodt aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het vaccineren van duiven" (nr. B317)	13	- Mme Yolande Avontroodt au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la vaccination des pigeons" (n° B317)	13
- mevrouw Leen Laenens aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de problematiek van vogelpest bij duiven" (nr. B324)	13	- Mme Leen Laenens au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le problème de la peste aviaire chez les pigeons" (n° B324)	13
<i>Sprekers:</i> Yolande Avontroodt, Leen Laenens, Jef Tavernier , minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu		<i>Orateurs:</i> Yolande Avontroodt, Leen Laenens, Jef Tavernier , ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement	

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

van

DINSDAG 18 MAART 2003

13:44 uur

COMMISSION DE LA SANTE
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIETE

du

MARDI 18 MARS 2003

13:44 heures

De vergadering wordt geopend om 13.44 uur door mevrouw Michèle Gilkinet.

01 Interpellatie van de heer Yves Leterme tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "ecotaksen en -boni" (nr. 1616)

01.01 Yves Leterme (CD&V): De wet die de ecoheffingen en -kortingen invoert is een staaltje van onbehoorlijk bestuur. De regering heeft de wet eind vorig jaar door het Parlement gejaagd, zoals werd geëist door de groene regeringspartners, die van de ecoboni en ecotaksen een symbooldossier hebben gemaakt.

Vorige week verklaarde minister Tavernier "dat de democratisch tot stand gekomen wet zo spoedig mogelijk zou worden uitgevoerd". Die wet is echter geenszins op democratische wijze tot stand gekomen: ze overtreedt artikelen van de Grondwet en ze gaat in tegen het advies van de Raad van State en tegen een aantal internationale afspraken. CD&V heeft herhaaldelijk gewaarschuwd voor het risico, maar de regering had er geen oren naar. Ze zit nu met de gevolgen: de Europese Unie heeft nogal wat bezwaren tegen de wet.

Vorige week heb ik op basis van twee documenten, die mij via een gunstige wind hadden bereikt, aangetoond dat de regering een aantal voorbereidingen aan het treffen was om de Europese kritiek van antwoord te dienen.

De eerste reactie van minister Tavernier hierop was: 'afspraken zijn afspraken'. Hij herhaalde dat de wet op 21 maart moet worden gepubliceerd en

La séance est ouverte à 13 h.44 par Mme Michèle Gilkinet.

01 Interpellation de M. Yves Leterme au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les écotaxes et les écobonis" (n° 1616)

01.01 Yves Leterme (CD&V): La loi instaurant les écotaxes et les écoboni est un échantillon de mauvaise administration. A la fin de l'année dernière, le gouvernement a fait voter cette loi à la hussarde par le Parlement, ainsi que l'avaient exigé les partenaires verts de la coalition qui ont fait de ce dossier un symbole.

La semaine dernière, le ministre Tavernier a déclaré que la loi votée démocratiquement serait exécutée le plus rapidement possible. Cette loi est loin d'être démocratique : elle viole des articles de la Constitution et va à l'encontre de l'avis du Conseil d'Etat et d'un certain nombre de conventions internationales. Le CD&V a multiplié les mises en garde mais le gouvernement n'a rien voulu entendre. Il en subit à présent les conséquences : l'Union européenne a de nombreuses objections à formuler

La semaine dernière, je me suis servi de deux documents qui m'étaient parvenus grâce à un vent favorable pour démontrer que le gouvernement se prépare pour répondre à la critique européenne.

La première réaction du ministre Tavernier à cet égard a été de considérer qu'"un accord est un accord". Il a rappelé que la loi doit être publiée le 21

op 1 april van kracht moet zijn. Acht dagen later wordt duidelijk dat de minister het pleit heeft verloren.

Wat is het standpunt van de regering met betrekking tot de twee opmerkingen van de Europese Commissie? Een vijftal amendementen zou klaar zijn om bij de programmawet te worden gevoegd. Ondertussen blijft de sector in het ongewisse over het al dan niet invoeren van de belasting en de wijze waarop dit zal gebeuren.

01.02 Minister **Jef Tavernier** (*Nederlands*): Er wordt al aan dit dossier gewerkt sinds 1993, maar het werd vooral door de CVP vertraagd. Deze regering heeft er een duidelijk akkoord over bereikt. Het doel van de ecoboni is de promotie van de herbruikbare verpakkingen. Een aantal zaken moest aan de Europese Commissie worden meegedeeld, waardoor we een paar stilstandsperiodes hebben gehad.

Wanneer een wet door het Parlement wordt goedgekeurd, is die democratisch tot stand gekomen. De wet gaat ook helemaal niet in tegen de internationale rechtsorde. Zowel de wet als de uitvoeringsbesluiten moeten aan de Commissie worden bezorgd. De Commissie heeft er zich over beklaagd dat er met haar eerdere opmerkingen te weinig rekening werd gehouden. In de Ministerraad werd afgesproken dat minister Reynders daar werk zou van maken.

De Europese Commissie had commentaar bij de verplichting om een registratienummer en een kenteken aan te brengen, tenminste voor die verpakkingen die zouden worden vrijgesteld van verpakkingsheffing. Het aanbrengen van een registratienummer op vrijgestelde verpakkingen is steeds een zeer expliciete vraag geweest van de ministers van Financiën en Begroting om de controle op zijn minst te vergemakkelijken. De regering heeft beslist deze verplichting te schrappen en de controle op de naleving ervan af te stemmen op de accijnscontrole. Het aanbrengen van een kenteken op vrijgestelde verpakkingen was een duidelijk signaal voor de consument, maar is niet noodzakelijk. Ook deze verplichting laat de regering vallen, maar de mogelijkheid blijft bestaan. In de commissie voor de Financiën zullen amendementen worden ingediend om die twee aspecten te regelen.

Tevens werd een afspraak gemaakt in verband met de datum van inwerkingtreding. In de programmawet zullen amendementen worden opgenomen waardoor de wet in twee fasen in

mars et qu'elle doit être entrer en vigueur le 1^{er} avril. Huit jours plus tard, il est évident que le ministre n'a pas obtenu gain de cause.

Que pense le gouvernement des deux observations de la Commission européenne? Cinq amendements seraient prêts pour être ajoutés à la loi-programme. Entre-temps, le secteur reste dans l'incertitude concernant l'instauration ou non de l'impôt et la manière dont cela se fera.

01.02 **Jef Tavernier**, ministre (*en néerlandais*): Ce dossier est en chantier, depuis 1993, mais il a surtout été freiné par le CVP. Le présent gouvernement a abouti à un accord clair dans ce domaine. L'objectif des écoboni est la promotion des emballages réutilisables. Comme une série d'éléments ont dû être communiqués à la Commission européenne, nous avons connu quelques périodes creuses.

Lorsqu'une loi est adoptée par le Parlement, elle a été élaborée démocratiquement. En outre, la loi n'est nullement contraire à l'ordre juridique international. La loi ainsi que les arrêtés d'exécution doivent être transmis à la Commission. Celle-ci a objecté que ses observations antérieures n'avaient pas été suffisamment prises en considération. Le Conseil des ministres a décidé que le ministre Reynders s'y emploierait.

La Commission européenne a formulé des commentaires sur l'obligation d'apposer un numéro d'enregistrement et un signe distinctif, au moins pour les emballages qui ne donneraient pas lieu à la perception de la taxe sur l'emballage. L'apposition d'un numéro d'enregistrement sur les emballages dispensés a toujours constitué une demande très explicite des ministres des Finances et du Budget pour à tout le moins faciliter le contrôle. Le gouvernement a décidé de supprimer cette obligation et d'harmoniser le contrôle de son respect avec celui des accises. L'apposition d'un signe distinctif sur les emballages exonérés de la taxe était un signal clair pour le consommateur, sans toutefois être indispensable. Le gouvernement renonce également à cette obligation, mais la possibilité continue d'exister. Des amendements seront déposés en commission des Finances pour régler ces deux aspects.

Un accord est également intervenu concernant la date d'entrée en vigueur. Des amendements seront insérés dans la loi-programme et la loi entrera en vigueur en deux phases. La loi elle-même entrera

voege zal treden. Begin april zal de wet in werking treden. De praktische uitvoering van de ecoboni en de verpakkingshoefting start op 1 juli. De sector kent reeds de inhoud van de wet. Ze zal dus drie maanden de tijd hebben om haar op een behoorlijke manier in de praktijk om te zetten.

Met minister Reynders werden ten slotte afspraken gemaakt over de publicatie van de wet en de uitvoeringsbesluiten en over de start van een begeleidende informatiecampagne.

en vigueur début avril. La mise en oeuvre pratique des écoboni et de la taxe sur l'emballage débutera le 1^{er} juillet. Le secteur connaît déjà le contenu de la loi. Il disposera donc d'un délai de trois mois pour l'appliquer correctement.

Des accords ont finalement été conclus avec le ministre Reynders en ce qui concerne la publication de la loi et les arrêtés d'exécution ainsi que le lancement de la campagne d'information s'y rapportant.

01.03 Yves Leterme (CD&V): De minister haalt op alle vlakken bakzeil. De wet zal niet van kracht worden op 1 april. De wettelijke bepalingen die betrekking hebben op de ecotaks zullen zelfs niet worden gepubliceerd tegen die datum. De minister zegt dat voor een aantal bepalingen de inwerkingtreding wordt geregeld via een amendement op de programmawet tegen 1 juli. Wordt die datum effectief in het amendement vermeld?

01.03 Yves Leterme (CD&V): Le ministre bat en retraite sur tous les fronts. La loi n'entrera pas en vigueur le 1^{er} avril. Les dispositions légales relatives aux écotaxes ne seront même pas publiées à cette date. Le ministre déclare qu'un amendement à la loi-programme fixe la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions au 1^{er} juillet. L'amendement fait-il explicitement mention de cette date ?

01.04 Minister Jef Tavernier (Nederlands): De afspraak is 1 juli. Ik ben ervan overtuigd dat de regeringspartners dit dossier niet op dezelfde manier willen laten eindigen als de CVP deed in de vorige regeerperiode.

01.04 Jef Tavernier, ministre (en néerlandais): Le 1^{er} juillet est la date convenue. Je suis convaincu que les partenaires du gouvernement ne souhaitent pas réserver à ce dossier le même sort que celui que lui avait réservé le CVP au cours de la précédente législature.

01.05 Yves Leterme (CD&V): Ik kreeg geen antwoord op mijn vraag. Staat de datum 1 juli in het amendement?

01.05 Yves Leterme (CD&V): Je n'ai pas obtenu de réponse à ma question. La date du 1^{er} juillet figure-t-elle dans l'amendement ?

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de bestrijding van de zogenaamde 'dikke buikenziekte' bij konijnen" (nr. B312)

02 Question de M. Yves Leterme au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la lutte contre l'entérocologie des lapins" (n° B312)

02.01 Yves Leterme (CD&V): Reeds op 14 januari 2003 stelde ik de minister een vraag over de dikkebuikenziekte bij konijnen. Bacitracine mag niet in België worden gebruikt, terwijl het in andere Europese landen wel toegelaten is. De minister noemde dit terecht een onaanvaardbare en discriminerende situatie voor onze kwekers. Hij had het toen ook over de op stapel staande wijziging van een Europese verordening terzake.

02.01 Yves Leterme (CD&V): Dès le 14 janvier 2003, j'ai posé au ministre une question relative à la coccidiose du lapin. La bacitracine ne peut pas être utilisée en Belgique, alors qu'elle est autorisée dans les autres pays européens. Le ministre a qualifié cette situation d'inacceptable et discriminatoire pour nos éleveurs, à juste titre. A l'époque, il parlait également de la future modification d'un règlement européen en la matière.

Wat is de stand van zaken en het standpunt van de regering?

Quelle est la situation et quelle est la position du gouvernement ?

02.02 Minister **Jef Tavernier** (*Nederlands*): Het probleem van de dikkebuikenziekte en de beschikbare geneesmiddelen is mij bekend. Op 17 maart vergaderden DG3 en de konijnensector daarover. De sector gaf informatie over de gevolgen van het verbod op het gebruik van zinkbacitracine in konijnenvoeders. Ik liet dit dossier onderzoeken. Er is een oplossing voor dit probleem in zicht. Momenteel wordt de eindfase bereikt in de Europese procedure die de registratie van een diergeneesmiddel met bacitracine mogelijk maakt door bij EU-verordening een MRL-waarde voor konijnen vast te leggen.

Verordening nr. 2377/90 bepaalt dat maximumwaarden moeten worden vastgesteld voor residuen van alle farmacologische werkzame substanties die in de EU worden gebruikt in aan voedselproducerende dieren toegediende geneesmiddelen. Na het advies van het Permanent Comité voor geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik heeft de Europese Commissie een Verordening vastgesteld waarbij bacitracine voor konijnen in *Bijlage I* van de Verordening 2377/90 wordt opgenomen. Die bijlage somt alle diergeneesmiddelen met een goedgekeurde MRL-waarde op per diersoort.

De administratieve afhandeling en de publicatie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* zal vermoedelijk nog een maand in beslag nemen. De verordening wordt van kracht zestig dagen na de publicatie; wellicht is dit eind juni.

Volgend op de MRL-publicatie kan een farmaceutische firma - in overeenstemming met de Richtlijn 2001/82/EG - een vergunning vragen om een diergeneesmiddel met bacitracine in de handel te brengen.

DG3 heeft op 21 maart een afspraak met een bedrijf dat overweegt om klinische proeven op te starten in België met het oog op het samenstellen van een registratiedossier voor de toediening van bacitracine via het drinkwater bij konijnen. Een toediening via het voeder wordt niet in overweging genomen. De sector gaat akkoord om mee te werken aan die klinische proef. Meer details daarover volgen na het opstellen van het protocol. Aangezien de Belgische konijnensector niet groot is, zou de proef ineens de volledige sector kunnen omvatten en zal het product in een eerstvolgende periode voor alle bedrijven beschikbaar worden. De proef moet uiteindelijk resulteren in een registratie van bacitracine als curatief geneesmiddel.

02.02 **Jef Tavernier**, ministre (*en néerlandais*): J'ai connaissance du problème de la coccidiose et des médicaments disponibles. Le 17 mars, la DG3 et le secteur cunicole se sont réunis à ce sujet. Le secteur concerné a fourni des informations sur les conséquences liées à l'interdiction de l'utilisation de bacitracine-zinc dans les aliments pour lapins. J'ai demandé que ce dossier soit examiné. Une solution est en vue. La procédure européenne autorisant l'enregistrement d'un médicament à usage vétérinaire contenant de la bacitracine est entrée dans sa phase finale. Une LMR serait fixée pour les lapins par le biais d'un règlement européen.

Le règlement n° 2377/90 stipule qu'il convient de fixer des limites maximales de résidus de toutes les substances pharmacologiquement actives qui, au sein de l'UE, entrent dans la composition des médicaments administrés aux animaux producteurs d'aliments. Après que le Comité permanent des médicaments vétérinaires a rendu son avis, la Commission européenne a élaboré un règlement dans le cadre duquel la bacitracine pour lapins est inscrite à l'*annexe I* du Règlement 2377/90. Cette annexe énumère tous les médicaments vétérinaires pour lesquels des limites maximales de résidus sont fixées, et ce par espèce animale.

Le traitement administratif et la publication au *Journal officiel des Communautés européennes* devraient encore prendre un mois. Le règlement entrera en vigueur soixante jours après la publication, c'est-à-dire probablement fin juin.

Après la publication des LMR, une entreprise pharmaceutique peut, conformément à la directive 2001/82/CEE, demander une licence pour mettre en vente un médicament contenant de la bacitracine.

Le 21 mars, la DG3 a un rendez-vous avec une entreprise qui envisage d'entamer des examens cliniques en Belgique en vue de constituer un dossier d'enregistrement pour l'administration de bacitracine par le biais de l'eau de boisson des lapins. Une administration par voie alimentaire n'est pas envisagée. Le secteur accepte de coopérer à cette expérience clinique. Nous disposerons de davantage de détails à ce sujet après la rédaction du protocole. Etant donné que le secteur cunicole n'est pas très important, les tests pourraient porter directement sur l'ensemble du secteur et le produit pourra être disponible pour toutes les entreprises dans une période ultérieure. L'objectif final de l'expérience est l'enregistrement de la bacitracine en tant que médicament curatif.

02.03 Yves Leterme (CD&V): Dit antwoord verheugt mij. Hopelijk wordt het niet lang wachten op de publicatie. Waarom wordt toediening via het voedsel niet toegestaan?

02.04 Minister Jef Tavernier (*Nederlands*): Het bedrijf deed alleen een aanvraag voor toediening via het drinkwater.

02.05 Yves Leterme (CD&V): Volgens de sector is toediening via het voedsel nochtans het efficiëntst. In elk geval moet de beste implementatie worden gezocht en moet een einde gemaakt worden aan de huidige oneerlijke concurrentie van de Nederlandse en Franse konijnensector.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Luc Paque aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het slachten van heel de stapel of een deel ervan na ontdekking van een BSE-geval" (nr. B276)

03.01 Luc Paque (cdH): De Europese Unie legt noch de gehele noch de gedeeltelijke vernietiging van de veestapel op wanneer een geval van BSE opduikt. Ze laat de keuze aan de lidstaten. België heeft gekozen voor de volledige vernietiging. Heel wat wetenschappers zijn nochtans van oordeel dat die maatregel niet nodig is om de volksgezondheid te vrijwaren. Waals landbouwminister José Happart heeft onlangs verklaard dat u eerder voorstander zou zijn van een gedeeltelijke vernietiging. Hij heeft zijn administratie gevraagd die kwestie te onderzoeken.

Bevestigt u dat er plannen bestaan om de procedure in die zin te wijzigen? Zal die wijziging nog voor het eind van de regeerperiode worden doorgevoerd? Hoe verlopen de besprekingen daarover op Europees niveau? Moet, indien over de optie van de gedeeltelijk vernietiging een consensus wordt bereikt, de Belgische regelgeving niet in overeenstemming worden gebracht met de beslissing inzake Europese harmonisering om te voorkomen dat we financieel nadeel ondervinden door in België vroeger een beslissing te nemen?

03.02 Minister Jef Tavernier (*Frans*): De Europese regelgeving legt op dat de kudde, de cohort en de laatste afstammelingen van een vrouwelijk dier met BSE worden vernietigd.

De lidstaat kan beslissen de veestapel niet te vernietigen. Een wijziging van het koninklijk besluit

02.03 Yves Leterme (CD&V): Cette réponse me donne satisfaction. Espérons que la publication ne se fera pas trop attendre. Pourquoi une administration par la voie alimentaire n'est-elle pas autorisée ?

02.04 Jef Tavernier, ministre (*en néerlandais*): La demande de l'entreprise ne concernait qu'une administration par l'intermédiaire de l'eau.

02.05 Yves Leterme (CD&V): Selon le secteur, l'administration par voie alimentaire est pourtant la plus efficace. Quoi qu'il en soit, il faut rechercher la meilleure manière de procéder possible et mettre un terme à la concurrence déloyale actuelle des secteurs cynicoles néerlandais et français.

L'incident est clos.

03 Question de M. Luc Paque au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'abattage total ou partiel du bétail en cas de découverte d'un cas d'ESB" (n° B276)

03.01 Luc Paque (cdH) : En cas de découverte d'un cas d'ESB, l'Union européenne n'impose ni l'abattage partiel ni l'abattage complet du bétail. Le choix est laissé aux Etats membres. La Belgique a opté pour l'abattage complet. De nombreux scientifiques estiment cependant qu'une telle mesure n'est pas nécessaire pour assurer la santé publique. Le ministre wallon de l'Agriculture, M. José Happart, a récemment déclaré que vous seriez plutôt favorable à l'abattage partiel. Il a chargé son administration d'étudier la question.

Confirmez-vous ce projet de modification et son contenu ? Sera-t-elle exécutée avant le terme de la législature ? Comment évoluent les discussions à ce sujet au niveau européen ? Si un consensus devait se dessiner sur l'option de l'abattage partiel, ne faudrait-il pas faire coïncider la réglementation belge avec la décision d'harmonisation européenne afin d'éviter les préjudices financiers que causerait une anticipation nationale ?

03.02 Jef Tavernier, ministre (*en français*): La réglementation européenne impose la destruction du troupeau, de la cohorte ainsi que des derniers descendants d'une femelle souffrant de l'ESB.

L'Etat membre peut décider de ne pas détruire le troupeau. Une modification de l'arrêté royal

houdende organisatie van het epidemiologisch toezicht op bovine spongiforme encefalopathie (BSE) is bijna rond. De Europese regelgeving in de vorm van een verordening wordt regelmatig gewijzigd. Er werd dan ook besloten in ons koninklijk besluit onvoorwaardelijk naar die Europese verordening te verwijzen. Vorige zomer heeft België op Europees niveau voorgesteld in de verordening de gedeeltelijke vernietiging als de basisregel en de volledige vernietiging als de uitzondering te beschouwen. Europa is ons daar nog niet in gevolgd, maar verscheidene lidstaten wel. Naar aanleiding van de debatten onderzoekt de Commissie opnieuw de definitie van het woord cohort.

Het overleg met de betrokken sectoren wordt thans voortgezet met het oog op de invoering in België van het principe van de gedeeltelijke vernietiging. Ik streef op dit gebied naar een eenvormig beleid. Inzake volksgezondheid moet men zich geen zorgen maken. Op economisch vlak doen de problemen zich voornamelijk voor in de melksector. Ik heb mijn diensten de opdracht gegeven bilateraal overleg met de derde landen te plegen. Wat het principe betreft is er geen probleem, maar wat zijn de economische gevolgen? Kan men nog verkopen en uitvoeren wanneer tot gedeeltelijke vernietiging is beslist?

Wij moeten vermijden dat de keuze wordt overgelaten aan de veehouder, want deze is niet in staat op zijn eentje te beslissen en er moet tevens rekening gehouden worden met subjectieve elementen, zoals de emotionele aspecten.

03.03 Luc Paque (cdH): Ik ben tevreden over het principeakkoord van de regering over de gedeeltelijke vernietiging. Ik betreur echter dat het zolang heeft geduurd. De andere leden van de Europese Unie hebben niet alleen een principeakkoord bereikt, maar hebben het ook concreet toegepast.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het managementplan van de FOD Volksgezondheid" (nr. B286)

04.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Wanneer werd het managementplan van de voorzitter van de FOD Volksgezondheid goedgekeurd? Hoeveel maanden na de aanstelling van de voorzitter was dat? Is dit document publiek en is de minister bereid het aan het Parlement over te maken? Wat

organisant la surveillance épidémiologique des encéphalopathies spongiformes est en passe d'être finalisée. La réglementation européenne, contenue dans un règlement, est régulièrement modifiée. Il a donc été décidé de faire dans notre arrêté royal inconditionnellement référence à ce règlement européen. L'été dernier, la Belgique a demandé au niveau européen que l'abattage partiel soit considéré dans le règlement comme la règle de base et l'abattage total, comme l'exception. L'Europe ne nous a pas encore suivis mais plusieurs Etats membres nous suivent. A l'occasion des débats, la Commission réexamine la définition de cohorte.

Une concertation avec les secteurs intéressés se poursuit en ce moment en vue d'introduire, en Belgique, le principe de l'abattage partiel. Je souhaite une politique uniforme dans ce domaine. Du point de vue de la santé publique, il n'y a pas de souci à se faire. Du point de vue économique, les problèmes se situent surtout dans le secteur laitier. J'ai chargé mes services d'entamer une concertation bilatérale avec les pays tiers. Sur le principe, il n'y a pas de problème mais quelles sont les conséquences économiques? Peut-on encore vendre et exporter si l'abattage partiel est décidé?

Nous devons éviter de laisser le choix à l'agriculteur car celui-ci n'est pas à même de décider seul et il faut aussi tenir compte d'éléments subjectifs comme l'aspect émotionnel.

03.03 Luc Paque (cdH) : Je suis satisfait par l'accord de principe du gouvernement sur l'abattage partiel. Mon regret est qu'il ait fallu attendre si longtemps. Les autres membres de l'Union européenne ont non seulement trouvé un accord de principe, mais ils sont passés à l'acte.

L'incident est clos.

04 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé Publique et de l'Environnement sur "le plan de management du SPF Santé publique" (n° B286)

04.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Quand le plan de management du président du SPF Santé publique a-t-il été approuvé? Combien de mois après la désignation du président? Ce document est-il public et le ministre est-il disposé à le transmettre au Parlement? Quelles en sont les

zijn de essentiële bepalingen en wat is er concreet in opgenomen om de dienstverlening aan het publiek te verbeteren? Heeft de voorzitter het plan zelf gemaakt of heeft hij externe hulp gezocht? Wat heeft die externe hulp gekost?

04.02 Minister **Jef Tavernier** (*Nederlands*): Er bestaat geen managementplan van de FOD Volksgezondheid. De voorzitter, de directeuren-generaal, de staffuncties en de directeuren hebben allemaal hun eigen plan. Die 17 plannen samen vormen één geïntegreerd plan voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu.

De voorzitter heeft zijn eigen plan binnen de drie maanden na zijn aanstelling opgesteld zonder externe hulp en dus zonder kosten.

Een verklarende nota van zijn strategische en operationele doelstellingen is toegankelijk voor iedereen. De missie van de FOD wordt op de portaalsite uiteengezet en komt neer op het streven naar een verbetering van de levenskwaliteit van mens, dier en plant. Binnenkort zal het volledige managementplan op de portaalsite beschikbaar zijn.

Er zijn negen strategische doelstellingen die de missie moeten realiseren. De FOD-structuur moet operationeel worden. Het team moet goed opgeleid en gemotiveerd zijn. Het beleid moet dynamisch zijn. Operaties moeten via een beheerssysteem permanent worden bewaakt. Er moet een kwaliteitssysteem worden ingevoerd. Een externe en interne communicatiecultuur moet worden ontwikkeld. Wetenschappelijke instellingen en adviesorganen moeten worden geïntegreerd om het beleid te steunen. Een internationale samenwerking moet worden uitgebouwd. De relatie met *stakeholders* en burgers moet worden verbeterd.

Voor elk van de strategische doelstellingen werden er operationele actieplannen uitgewerkt. Voor de dienstverlening aan het publiek is er een externe cel communicatie opgericht. Via een BPR-programma (*Business Process Reengineering*) wordt het huidige communicatiebeleid geëvalueerd en geoptimaliseerd. Dit programma, dat begin april resultaten zal opleveren, wordt volledig door de FOD Personeel en Organisatie gefinancierd.

04.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Ik dank de minister voor zijn uitgebreide antwoord. Ik ben ook verheugd omdat hier correct is voldaan aan de wettelijke verplichtingen van Copernicus en omdat

dispositions essentielles ? Quelles dispositions contient-il concrètement pour améliorer le service au public? Le président a-t-il élaboré le plan personnellement ou a-t-il recouru à une aide externe? Quel a été le coût de cette aide externe ?

04.02 **Jef Tavernier**, ministre (*en néerlandais*): Il n'existe pas de plan de management du SPF Santé publique. Le président, les directeurs généraux, les fonctions dirigeantes et les directeurs disposent chacun de leur propre plan. Ensemble, ces 17 plans forment un plan intégré pour le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement.

Le président a élaboré son propre plan dans les trois mois suivant sa désignation, sans aide externe et donc sans frais.

Une note explicative de ses objectifs stratégiques et opérationnels est accessible à tous. La mission du SPF est expliquée sur le site portail et revient à tendre vers une amélioration de la qualité de la vie des hommes, des animaux et des végétaux. Le plan de management complet sera disponible sur le site portail sous peu.

Les objectifs stratégiques que doit réaliser cette mission sont au nombre de neuf. La structure du SPF doit devenir opérationnelle. L'équipe doit être formée et motivée. La politique doit être dynamique. Les opérations doivent être surveillées en permanence par le biais d'un système de gestion. Un système de qualité doit être instauré. Une culture de communication interne et externe doit être introduite. Des instituts scientifiques et des organes d'avis doivent être intégrés pour soutenir la politique. Une coopération internationale doit être mise en place. Les relations avec les intervenants et les citoyens doivent être améliorées.

Pour chacun des objectifs stratégiques, des plans d'action opérationnels ont été développés. Une cellule externe de communication a été créée pour le service au public. La politique de communication actuelle est évaluée et optimisée grâce à un programme BPR (*Business Process Reengineering*). Ce programme, qui donnera des résultats fin avril, est intégralement financé par le SPF Personnel et Organisation.

04.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Je remercie le ministre pour sa réponse détaillée. Je me réjouis que les obligations légales de la réforme Copernic soient rencontrées et que le président du

de voorzitter van de FOD zijn werk niet heeft uitbesteed aan externen.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de verwarrende communicatie over de gezondheidsrisico's na het ongeval met chroomzuur langs de N16 in Bornem en Temse" (nr. B287)

Voorzitter: Yolande Avontroodt.

05.01 **Magda De Meyer** (SP.A): Op woensdag 6 februari gebeurde er op de N16 in Bornem en Temse een ongeval waarbij chroomzuur op het wegdek terecht kwam. Het giftige goedje kwam met het bluswater terecht in bermen en beken en de radio meldde dat ramen en deuren gesloten moesten blijven.

Kan de minister toelichting geven bij dit incident? Was de mededeling betreffende het sluiten van ramen en deuren afkomstig van het Antigifcentrum? Noodzaakt het giftige residu in bermen en beken geen bijkomende maatregelen met betrekking tot de volksgezondheid?

05.02 Minister **Jef Tavernier** (Nederlands): Het ongeval strekte zich uit over twee provincies. De eerste oproep kwam binnen via Bornem. Fase 2 werd uitgeroepen en dokter Beaucourt en de brandweer kwamen ter plaatse. Het gevaar was echter beperkt omdat het om chroomzuur in poedervorm ging. Het ging ook niet om het zuivere product, maar om een oplossing van 30 procent. Wel moesten de wagens die door het product hadden gereden afgespoeld worden.

De mededeling betreffende het sluiten van ramen en deuren was een lokale maatregel die zonder overleg met de medische diensten of de brandweer werd genomen. Op geen enkel moment werd de bevolking van Temse bedreigd.

De samenwerking met de medische diensten verliep uitstekend. Het Antigifcentrum stuurde zelfs een preventieve fax betreffende de behandeling van chroomzuurintoxicatie naar de ziekenhuizen van Bornem en Temse.

Het vervuilde product kon worden geneutraliseerd met strooizout. Vervolgens werd

SPF n'ait pas confié son travail à des sous-traitants externes.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Magda De Meyer au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la communication confuse concernant les risques pour la santé publique occasionnés par l'accident au cours duquel de l'acide chromique a été répandu le long de la N16 à Bornem et à Temse" (n° B287)

Présidente: Yolande Avontroodt.

05.01 **Magda De Meyer** (SP.A): De l'acide chromique s'est répandu sur la chaussée à la suite d'un accident qui s'est produit le mercredi 6 février sur la N16 à Bornem et Temse. La substance toxique s'est retrouvée dans l'eau des bas-côtés et dans les ruisseaux et la radio a annoncé qu'il fallait fermer les portes et les fenêtres.

Le ministre peut-il apporter des éclaircissements à ce sujet? L'annonce faite à propos de la fermeture des portes et fenêtres émanait-elle du centre antipoison? Les résidus toxiques déversés dans les fossés et les ruisseaux ne requièrent-ils pas des mesures supplémentaires en matière de santé publique?

05.02 **Jef Tavernier**, ministre (en néerlandais): L'accident s'est étendu sur deux provinces. Le premier appel est venu de Bornem. La phase 2 a été déclenchée et le docteur Beaucourt et les pompiers se sont rendus sur place. Le danger était cependant limité étant donné que l'acide chromique se présentait sous forme de poudre. Il ne s'agissait pas non plus du produit pur mais d'une solution à 30 pour cent. Les voitures qui étaient passées sur le produit ont cependant dû être rincées.

L'annonce concernant la fermeture des portes et fenêtres était une mesure locale, prise sans concertation avec les services médicaux ou les pompiers. A aucun moment, la population de Temse n'a été menacée.

La collaboration avec les services médicaux a été excellente. Le centre antipoison a même envoyé aux hôpitaux de Bornem et de Temse un fax préventif relatif au traitement de l'intoxication par l'acide chromique.

Le produit polluant a pu être neutralisé avec du sel. Il a ensuite été nettoyé et la chaussée a été rincée

het verwijderd en werd de weg overvloedig gespoeld. Gedurende de hele operatie werd de beek gespoeld. Het drinkwater werd niet vervuild.

Ik wil er wel op wijzen dat waarschuwingen op de radio slechts zin hebben na voorafgaand contact met de medische diensten en de brandweer.

05.03 Magda De Meyer (SP.A): De minister bevestigt dus dat er momenteel geen probleem meer is met betrekking tot de volksgezondheid. Dat wilde ik zeker weten.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Philippe Seghin aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de bevoorrading met het Meningitec-vaccin" (nr. B288)

06.01 Philippe Seghin (MR): De firma Wyeth heeft een overeenkomst afgesloten met de Office de la Naissance et de l'Enfance om het Meningitec-vaccin te leveren aan de ONE-centra.

De firma leeft die overeenkomst goed na, maar de apotheken worden niet meer bevoorrad met het Meningitec- vaccin.

Is het normaal dat een bepaald distributiecircuit bevoordeeld wordt in vergelijking met het traditionele circuit?

Welke maatregelen zal u nemen om die toestand te verhelpen?

Tot slot, mogen de apothekers een geneesmiddel met dezelfde samenstelling afleveren?

06.02 Minister Jef Tavernier (Frans): In 2002 heeft de Franse Gemeenschap een contract met de firma Wyeth gesloten. In 2003 werd een ander bedrijf aangewezen om Meningitec te leveren.

Artikel 44 van het koninklijk besluit van 6 juni 1960 bepaalt dat de overheid geneesmiddelen mag verstrekken.

Het is echter niet toegelaten een farmaceutische specialiteit te substitueren.

06.03 Philippe Seghin (MR): U antwoordt niet op mijn vraag. Die betreft de bijzondere toestand van de apothekers die al maanden niet meer over Meningitec kunnen beschikken. Bovendien hoop ik dat u de nodige maatregelen hebt genomen opdat de voorraad vaccins van de centra van het ONE in de juiste omstandigheden wordt bewaard.

06.04 Minister Jef Tavernier (Frans): Ik zal er op toezien dat de toestand wordt gevolgd en

abondamment. Durant toute l'opération, le ruisseau a été rincé. L'eau potable n'a pas été polluée.

Je voudrais souligner que les avertissements à la radio ne sont utiles que s'il y a eu un contact préalable avec les services médicaux et les pompiers.

05.03 Magda De Meyer (SP.A): Le ministre confirme donc qu'il n'y a pour l'heure plus aucun risque pour la santé publique. Je voulais en avoir la certitude.

L'incident est clos.

06 Question de M. Philippe Seghin au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'approvisionnement en vaccin Méningitec" (n° B288)

06.01 Philippe Seghin (MR): La société Wyeth a passé un contrat avec l'Office de la Naissance et de l'Enfance en vue de délivrer le vaccin Meningitec dans les centres ONE.

La firme a bien honoré le contrat tandis que les officines ne sont plus approvisionnées en Meningitec.

Est-t-il normal de voir un circuit de distribution favorisé par rapport au circuit traditionnel ?

Quelles mesures comptez-vous prendre pour remédier à la situation ?

Enfin, les pharmaciens peuvent-ils délivrer un médicament de même composition ?

06.02 Jef Tavernier , ministre (en français) : En 2002, la Communauté française a passé un contrat avec la firme Wyeth. En 2003, une autre société a été désignée pour livrer le Meningitec.

L'article 44 de l'arrêté royal du 6 juin 1960 autorise la dispensation de médicaments par l'intermédiaire de l'Etat.

Cependant, la substitution d'une spécialité pharmaceutique n'est pas autorisée.

06.03 Philippe Seghin (MR) : Vous ne répondez pas à ma question. Cette dernière concerne la situation particulière des pharmaciens, privés de Meningitec depuis des mois. Par ailleurs, j'espère que vous avez pris les mesures nécessaires à une conservation correcte du stock de vaccins dont disposent les centres ONE.

06.04 Jef Tavernier , ministre (en français) : Je veillerai à ce que la situation soit suivie et analysée.

onderzocht.

06.05 Philippe Seghin (MR): Die toestand sleept al maanden aan.

06.06 Minister Jef Tavernier (Frans): De gesprekken met de apothekers en de centra van het ONE zijn al aan de gang. En wij zien er op toe dat de geneesmiddelen correct worden bewaard.

06.07 Philippe Seghin (MR): Ik hoop dat u de toestand goed in het oog zal houden.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Philippe Seghin aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de controle en de analyse van grondstoffen gebruikt door officina-apothekers" (nr. B290)

07.01 Philippe Seghin (MR): Het koninklijk besluit van 19 december 1997 regelt de controle op de grondstoffen die in de apotheken worden gebruikt. Overeenkomstig artikel 3 moet de lijst met toegelaten grondstoffen regelmatig in het Belgisch Staatsblad worden gepubliceerd.

Kan u me zeggen of die lijst gepubliceerd werd en hoeveel producten erin zijn opgenomen? Ik zou graag weten of essentiële oliën en grondstoffen gebruikt in de aromatherapie erin voorkomen.

In tegenstelling tot grondstoffen voor magistrale bereidingen, beschikken heel wat grondstoffen die gebruikt worden in de fytotherapie, de aromatherapie en de homeopathie niet over een vergunningsnummer. De apothekers kunnen dus geen bereidingen afleveren, ook al bestaan er gecontroleerde grondstoffen die aan de opgelegde voorwaarden voldoen.

Wat de bereidingen in de apotheek betreft, hoe verklaart u dat grondstoffen die aan de voorwaarden voldoen niet mogen worden gebruikt enerzijds en dat voor die bereidingen een voorschrift nodig is, terwijl de componenten ervan vrij worden afgeleverd anderzijds? Welke criteria liggen aan de basis van die werkwijze?

Mag de apotheker wanneer voor een grondstof geen vergunning bestaat en ze niet beschikbaar is een beroep doen op een erkend laboratorium om de bereiding aan te maken of om de grondstof die daartoe nodig is te analyseren?

Tot slot, hoe kan men weten of een buitenlands laboratorium deel uitmaakt van het Europese netwerk van officiële controlelaboratoria?

06.05 Philippe Seghin (MR): La situation perdure depuis des mois.

06.06 Jef Tavernier, ministre (en français): Une discussion avec les pharmaciens et avec les responsables de centres ONE est déjà en cours. Et nous veillons à la bonne conservation des médicaments.

06.07 Philippe Seghin (MR): J'aimerais que vous restiez attentif à la situation.

L'incident est clos.

07 Question de M. Philippe Seghin au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le contrôle et l'analyse des matières premières employées par les pharmaciens d'officine" (n° B290)

07.01 Philippe Seghin (MR): L'arrêté royal du 19 décembre 1997 réglemente le contrôle des matières premières employées dans les officines. Conformément à son article 3, la liste des matières premières autorisées doit être publiée régulièrement au *Moniteur belge*.

Pouvez-vous me dire si cette liste a été publiée et combien de produits y figurent. J'aimerais savoir si des huiles essentielles et des matières premières utilisées en aromathérapie y sont reprises.

Contrairement aux préparations magistrales, de nombreuses matières premières utilisées en phytothérapie, en aromathérapie et en homéopathie ne disposent pas de n° d'autorisation. Des pharmaciens se voient dans l'incapacité de délivrer des préparations malgré l'existence de matières premières contrôlées et conformes.

Dans le cadre de préparations officinales, comment justifiez-vous, d'une part, que l'on interdise l'utilisation de matières premières jugées conformes et, d'autre part, que ces préparations requièrent une prescription, alors que leurs composantes sont délivrées librement? Quels critères avancez-vous pour expliquer ces dispositions?

Ensuite, lorsqu'une matière première n'est ni autorisée ni disponible, le pharmacien peut-il faire appel à un laboratoire agréé pour réaliser la préparation ou pour procéder à l'analyse de la matière première nécessaire à celle-ci?

Enfin, comment peut-on savoir si un laboratoire étranger est repris dans le réseau européen des laboratoires officiels de contrôle?

07.02 Minister **Jef Tavernier** (*Frans*): Op 17 maart 2003 waren er 1412 grondstoffen toegelaten. De lijst werd nog niet gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad, maar de beroepsorganisaties werden op de hoogte gehouden van de nieuwe vergunningen. Sommige essentiële oliën zijn toegelaten en een aantal van die grondstoffen wordt gebruikt in de aromatherapie.

Grondstoffen waarvoor nog geen vergunning is afgegeven, maar die voorradig zijn op de markt en over een analysecertificaat van een erkend laboratorium beschikken, mogen door een apotheker worden gebruikt, maar niet voor officinale bereidingen.

Het erkend laboratorium voert zijn analyse uit volgens de monografie van de leverancier. Die monografie werd dus niet voor advies voorgelegd aan de Belgische Commissie van de farmacopee en dat advies verzekert dat de actuele stand van zaken van de wetenschappelijke kennis wordt nageleefd.

De apotheker mag de analyse niet laten uitvoeren door een erkend laboratorium, aangezien het koninklijk besluit van 19 december 1997 bepaalt dat het analysecertificaat moet gevoegd worden bij elk recipiënt op het ogenblik dat de apotheker de grondstof aankoopt.

Om na te gaan of een laboratorium deel uitmaakt van de officiële controlelaboratoria, kunnen de apothekers zich wenden tot hun beroepsvereniging. Ze kunnen zich ook tot het Directoraat-generaal Bescherming van de volksgezondheid-Geneesmiddelen wenden.

07.03 **Philippe Seghin** (MR): Een zaak baart me nog zorgen. Ik begrijp niet waarom een apotheker voor officinale bereidingen geen grondstoffen mag gebruiken die weliswaar niet in het Belgisch Staatsblad werden vermeld maar waarvoor wel een controleattest bestaat en die aan de criteria inzake conformiteit en kwaliteit beantwoorden. Als een geneesheer daarentegen die stof voorschrijft, kan de apotheker de bereiding wel maken. Deze situatie zet kwaad bloed bij de apothekers.

Het incident is gesloten.

08 **Vraag van de heer Robert Hondermarcq aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de moeilijkheden in verband met de toepassing van de maatregelen genomen ten aanzien van de dierenartsen" (nr. B298)**

08.01 **Robert Hondermarcq** (MR): Het besluit "register geneesmiddel voor diergeneeskundig

07.02 **Jef Tavernier**, ministre (*en français*): Au 17 mars 2003, 1412 matières premières sont autorisées. La liste n'est pas encore publiée au *Moniteur* mais les organisations professionnelles ont été tenues au courant de l'avancement des autorisations. Certaines huiles essentielles sont autorisées et un certain nombre de ces matières premières sont employées en aromathérapie.

Dans le cas de matières premières non encore autorisées et présentes sur le marché accompagnées d'un certificat d'analyse émis par un laboratoire agréé, les seules préparations qu'un pharmacien se verrait obligé de refuser à un patient sont les préparations officinales.

Le laboratoire agréé pratique son analyse selon la monographie propre au fournisseur. Cette monographie n'a donc pas été soumise à l'avis de la Commission belge de Pharmacopée, avis qui garantit le respect du niveau actuel des connaissances scientifiques.

Le pharmacien ne peut faire réaliser l'analyse par un laboratoire agréé, l'arrêté royal du 19 décembre 1997 prévoyant que le certificat d'analyse accompagne chaque récipient lors de son acquisition par le pharmacien.

Les pharmaciens peuvent s'adresser à leur organisation professionnelle pour vérifier l'appartenance d'un laboratoire au réseau européen des laboratoires officiels de contrôle. Ils peuvent aussi s'adresser à la Direction générale de la protection de la Santé publique-Médicaments.

07.03 **Philippe Seghin** (MR): Un problème m'inquiète encore. Quand une matière première n'a pas été reprise au *Moniteur belge* mais qu'elle dispose d'un certificat de contrôle et répond à des critères de conformité et de qualité, je ne comprends pas pourquoi le pharmacien ne peut s'en servir pour des préparations officinales. Par contre, si un médecin prescrit cette matière, le pharmacien peut réaliser sa préparation. Les pharmaciens sont excédés par ce genre de situation.

L'incident est clos.

08 **Question de M. Robert Hondermarcq au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les difficultés d'application des mesures prises à l'égard des vétérinaires" (n° B298)**

08.01 **Robert Hondermarcq** (MR): L'arrêté registre médicament vétérinaire" impose aux

gebruik" legt de dierenartsen zo'n zware administratieve verplichtingen op dat de kwaliteit van hun zorgverstrekking in het gedrang kan komen. Is het niet mogelijk dat het besluit geleidelijk wordt ingevoerd? De dierenartsen zijn van oordeel dat het in zijn huidige vorm niet uitvoerbaar is.

08.02 Minister **Jef Tavernier** (*Frans*) De uitvoering van dit besluit zal de dagelijkse praktijk van de dierenartsen veranderen. Vandaar de noodzaak van een goede voorlichting. Er werden een werkgroep opgericht en er werden informatiesessies gehouden.

Dit besluit beoogt in hoofdzaak de ontwikkeling van systemen voor het traceren en het bewaken van geneesmiddelen.

Wat de geleidelijke toepassing betreft, wijs ik erop dat dit reeds besluit bestaande elementen uit de wetgeving bevat, zij het dat die bepalingen her en der verspreid staan in diverse wetteksten : verplicht gebruik van een bestelbon (die verplichting bestaat al zestien jaar), een register van inkomende en uitgaande geneesmiddelen en een verificatieverslag (bestaat al sinds tien jaar), en sinds 2001 is er het document voor de toediening en de levering en een aangepast voorschrift.

Deze week nog zal een circulaire gestuurd worden aan alle dierenartsen. Daarin wordt voorzien in een periode met begeleidende maatregelen, van 1 mei 2003 tot 1 januari 2004. Uit aanbevelingen blijkt dat middels een goede classificatie van de documenten voor de toediening en de levering of de bestelbonnen vermeden kan worden dat dezelfde gegevens verscheidene keren moeten worden overgeschreven, wat de administratieve rompslomp natuurlijk doet afnemen.

De opvolgingscommissie kan haar ervaring inbrengen, en de tekst kan gebeurlijk worden aangepast. Daarnaast moet rekening gehouden worden met het feit dat dierenartsen niet zo goed toegerust zijn met computermateriaal als apothekers.

08.03 **Robert Hondermarcq** (MR): Ik ben blij met een aantal antwoorden, maar zal niet nalaten u opnieuw vragen te stellen over meer specifieke aspecten van deze problematiek. Overigens ben ik er nog niet zo zeker van dat u het in uw conclusie over het verschil tussen de apothekers en de dierenartsen bij het rechte eind heeft !

Het incident is gesloten.

vétérinaires des contraintes administratives tellement lourdes qu'elles risquent de perturber la qualité des soins. Ne serait-il pas possible d'en envisager une application progressive, les vétérinaires le jugeant inapplicable en l'état ?

08.02 **Jef Tavernier**, ministre (*en français*): Cet arrêté est de nature à changer la pratique quotidienne, c'est pourquoi une bonne information est nécessaire ; un groupe de travail a été créé et des séances d'information ont été organisées.

L'objectif principal de cet arrêté est d'organiser la traçabilité des médicaments ainsi qu'une pharmacovigilance.

Pour ce qui est d'une application progressive, je rappelle que cet arrêté reprend déjà des éléments épars dans la législation mais déjà existants : obligation d'utiliser un bon de commande depuis seize ans; registre d'entrées et de sorties et rapport de vérification depuis dix ans; document d'administration et de fourniture ainsi que prescription adaptée depuis 2001.

Une circulaire sera envoyée cette semaine à tous les vétérinaires, qui prévoit une phase d'accompagnement du 1^{er} mai 2003 au 1^{er} janvier 2004. Des recommandations montrent que le classement adéquat des documents d'administration et de fourniture ou des bons de commande peuvent éviter de devoir recopier plusieurs fois les mêmes données et donc alléger les obligations administratives.

Le groupe de « suivi » peut apporter son expérience et une adaptation du texte peut être le cas échéant envisagée. De plus, il faut tenir compte du fait que les vétérinaires ne sont pas autant équipés que les pharmaciens en matériel informatique.

08.03 **Robert Hondermarcq** (MR) : Je suis heureux d'avoir reçu des éléments de réponse mais je me permettrai de vous réinterroger plus tard sur des aspects plus spécifiques de cette problématique. Ceci dit, je ne suis pas convaincu de la différence que vous évoquez dans votre conclusion entre les pharmaciens et les vétérinaires !

L'incident est clos.

09 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het Belgische lidmaatschap van de Internationale Walvisvaart Commissie (IWC)" (nr. B310)

09.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Zeventien jaar geleden stelde de Internationale Walvisvaartcommissie (IWC) een moratorium op de walvisvangst in. Toch blijft een aantal landen nog altijd op walvissen jagen, gebruik makend van talrijke achterpoortjes in de reglementen van de IWC. Sinds het instellen van het moratorium in 1986 werden er zo'n 23.000 grote walvisachtigen door jagers gedood.

De belangrijkste walvisjagende landen zijn Japan en Noorwegen, maar ook een aantal andere landen staat er niet afkerig tegenover. Onder hen sommige kleine eilandstaatjes in het Caraïbisch gebied en in de Stille Oceaan. IJsland zou ook plannen koesteren om de walvisjacht in de nabije toekomst te hernemen.

Er is dus nood aan een tegengewicht binnen de IWC voor de toenemende invloed van de walvisjagende landen. Er moeten zoveel mogelijk landen die de walvisjacht aan banden willen leggen, tot de IWC toetreden. In juni wordt in Berlijn de volgende bijeenkomst van de IWC georganiseerd. Er loopt momenteel in ons land een petitie om België officieel tot de IWC te doen toetreden. Is de minister zinnens België lid te maken van de IWC?

09.02 Minister Jef Tavernier (Nederlands): Het Belgisch lidmaatschap van de Internationale Walvisvaartcommissie is inderdaad een belangrijke kwestie. Het dossier voor de toetreding van België is volledig en is samengesteld conform de vigerende instructies van het ministerie van Buitenlandse Zaken. Er moeten nog een paar formele stappen worden doorlopen, zoals de goedkeuring door de Ministerraad en het advies van de Raad van State, waardoor de toetreding niet meer voor het einde van deze regeerperiode mogelijk is. Het ministerie van Buitenlandse Zaken zal onderzoeken welke formaliteiten moeten worden vervuld om België toch als observator aan de vergadering in juni te laten deelnemen.

09.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Ik hoop dat het dossier zo snel mogelijk wordt afgerond, want er is op dit vlak voor België - als zeevarende natie - een belangrijke taak weggelegd.

09 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'adhésion belge à la Commission internationale de la chasse à la baleine" (n° B310)

09.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Il y a dix-sept ans, la Commission Baleinière Internationale (CBI) a instauré un moratoire sur la capture des baleines. Toutefois, un certain nombre de pays persistent à chasser ces grands cétacés en exploitant les nombreuses failles des règlements de la CBI. Depuis l'instauration du moratoire en 1986, quelque 23.000 baleines ont été tuées par des chasseurs.

Les pays qui pratiquent le plus la chasse à la baleine sont le Japon et la Norvège mais d'autres pays n'y répugnent pas. Parmi eux figurent quelques petits Etats insulaires des Caraïbes et de l'océan Pacifique. L'Islande caresserait elle aussi des projets visant à reprendre cette chasse dans un avenir proche.

Il faut donc prévoir au sein de la CBI un contrepoids à l'influence croissante des pays qui pratiquent la chasse à la baleine. Il est impératif que le maximum de pays déterminés à lutter contre cette chasse adhèrent à la CBI dont la prochaine assemblée se tiendra en juin à Berlin. Actuellement, une pétition réclamant l'adhésion officielle de la Belgique à la CBI circule. Le ministre a-t-il l'intention de faire entrer notre pays dans la CBI ?

09.02 Jef Tavernier, ministre (en néerlandais): L'appartenance éventuelle de la Belgique à la CBI est effectivement une question importante. Le dossier de l'adhésion de notre pays est complet et il a été constitué conformément aux instructions du ministère des Affaires étrangères actuellement en vigueur. Quelques démarches formelles restent à accomplir telles que faire approuver le texte par le conseil des ministres et prendre l'avis du conseil d'Etat. Conséquence : il ne nous sera pas possible d'adhérer à la CBI avant le terme de cette législature. Le ministère des Affaires étrangères se penchera sur la question de savoir quelles formalités la Belgique doit remplir pour pouvoir tout de même prendre part à l'assemblée de juin en tant qu'observateur.

09.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): J'espère que ce dossier sera bouclé aussitôt que possible car j'estime que la Belgique, qui est une nation maritime, a un rôle majeur à jouer dans ce

domaine.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

10 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Yolande Avontroodt aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het vaccineren van duiven" (nr. B317)
- mevrouw Leen Laenens aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de problematiek van vogelpest bij duiven" (nr. B324)

10 **Questions jointes de**

- Mme Yolande Avontroodt au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la vaccination des pigeons" (n° B317)
- Mme Leen Laenens au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le problème de la peste aviaire chez les pigeons" (n° B324)

10.01 **Yolande Avontroodt** (VLD): Het antwoord van de minister op 19 februari 2003 over de inenting van duiven heeft de dierenartsen verontrust. Hij zei dat in overleg met onder meer de dierenartsen het vaccinatieformulier werd aangepast.

10.01 **Yolande Avontroodt** (VLD): La déclaration faite le 19 février 2003 par le ministre en réponse à la question relative à la vaccination des pigeons a suscité l'inquiétude des vétérinaires. Le ministre a déclaré que le formulaire de vaccination avait été adapté en concertation notamment avec les vétérinaires.

Werd er effectief overlegd met de Orde der Dierenartsen? Moet de dierenarts overeenkomstig artikel 12 van de wet van 28 augustus 1991 de duiven eigenhandig inenten of volstaat het dat de dierenarts de inenting attesteert?

Une concertation a-t-elle été effectivement organisée avec l'Ordre des médecins vétérinaires ? Les vétérinaires doivent-ils, conformément à l'article 12 de la loi du 29 août 1991, vacciner eux-mêmes les pigeons ou suffit-il que le vétérinaire atteste la vaccination ?

10.02 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): De huidige duivenvaccinatie zou niets te maken hebben met de vogelpest en zou hiertegen ook geen bescherming bieden. De dierenartsen eisen de uitvoering van de vaccinatie op, terwijl de duivenliefhebbers dat al sinds de jaren '90 zelf doen en dit gedoogbeleid niet willen prijsgeven. De minister zei in zijn antwoord aan de heer Pieters dat hij strengere controles zou laten uitvoeren op de aflevering van de vaccinatiemiddelen via de apotheker. Nochtans verscheen er vorig jaar een besluit dat het voorschrijven van bepaalde middelen verbiedt.

10.02 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): La vaccination actuelle des pigeons n'aurait rien à voir avec la peste aviaire contre laquelle elle n'offrirait aucune protection. Les vétérinaires demandent à effectuer la vaccination, alors que les colombophiles le font eux-même depuis les années 90 et ne souhaitent pas perdre le bénéfice de cette tolérance. Dans sa réponse à M. Pieters, le ministre a annoncé qu'il allait renforcer les contrôles portant sur la délivrance des vaccins en pharmacie. Cependant, l'année passée, un arrêté interdisant la prescription de certaines substances.

Kunnen duiven ziek worden van de vogelpest? Biedt de vaccinatie daartegen bescherming? Kunnen zowel dierenartsen als apothekers het vaccin verkopen? Zo ja, hoe is de verantwoordelijkheid voor het vaccin dan geregeld?

Les pigeons peuvent-ils être contaminés par la peste aviaire ? La vaccination offre-t-elle une protection contre cette maladie ? Les vétérinaires et les pharmaciens peuvent-ils vendre le vaccin ? Dans l'affirmative, comment la responsabilité du vaccin est-elle dès lors réglée ?

10.03 **Minister Jef Tavernier** (*Nederlands*): Er is internationaal nog steeds discussie of vogelpest al dan niet besmettelijk is voor duiven. Wel is zeker dat duiven de ziekte kunnen verspreiden. Vandaar dat het tijdelijk verzamelverbod ook bij duiven gerechtvaardigd is.

10.03 **Jef Tavernier**, ministre (*en néerlandais*): Au niveau international, la question de savoir si la peste aviaire est contagieuse ou non pour les pigeons fait toujours l'objet de discussions. Ce qui est certain, en revanche, c'est que les pigeons sont susceptibles de propager la maladie. C'est pourquoi l'interdiction temporaire de rassemblement est également justifiée en ce qui

De bestaande verplichte vaccinatie van duiven tegen pseudovogelpest heeft niets te maken met de vogelpest. Dit zijn twee totaal verschillende virale ziektes. Alle vaccins vallen onder de voorschriftplichtige geneesmiddelen. Het KB van 5 november 2002 bepaalt dat alle vaccins tegen gereguleerde dierenziekten enkel kunnen worden verkregen bij de dierenartsen. Op dit punt heb ik me vergist in mijn antwoord aan de heer Pieters. De dierenarts heeft de verantwoordelijkheid over de goede uitvoering van de vaccinatie.

Ik heb geen enkele nieuwe beslissing genomen, behoudens het feit dat het vaccin niet meer mag worden voorgeschreven en dit is allerminst in het nadeel van de dierenartsen. Er was dan ook geen nieuw officieel overleg.

Het is mij niet echt duidelijk waarom sinds een drietal jaar de relatie tussen dierenartsen en duivenliefhebbers is verzuurd. Mijn eerste bekommernis is ervoor te zorgen dat de duiven gevaccineerd zijn. Daarom zullen we binnenkort gerichte controles uitvoeren van de vaccinatieattesten.

10.04 Yolande Avontroodt (VLD): Wie vaccineert nu eigenlijk, de duivenmelker zelf of de dierenarts?

10.05 Minister Jef Tavernier (Nederlands): De dierenarts is verantwoordelijk.

10.06 Yolande Avontroodt (VLD): U kondigt controles aan. De veearts is verantwoordelijk...

10.07 Minister Jef Tavernier (Nederlands): ...voor de documenten die hij afleverde.

10.08 Yolande Avontroodt (VLD): ...voor de vaccins die hij zelf toediende. Er blijft onduidelijkheid. Dat creëert een spanningsveld.

10.09 Minister Jef Tavernier (Nederlands): Die onduidelijkheid ontstond tijdens een vorige regeerperiode. Ikzelf leg de nadruk op de essentie en op de verantwoordelijkheid. Indien bij controle blijkt dat de attesten niet in overeenstemming zijn met de opgegeven vaccinatie, dan klopt er iets niet en daarvoor is de dierenarts verantwoordelijk.

10.10 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Het doel

concerne les pigeons.

L'actuelle obligation de vacciner les pigeons contre la maladie de Newcastle n'a aucun rapport avec la peste aviaire. Il n'y a aucun lien entre les deux affections. Tous les vaccins appartiennent à la catégorie des médicaments qui ne sont délivrés que sur ordonnance. L'arrêté royal du 5 novembre 2002 dispose que les vaccins contre les maladies animales réglementées ne sont disponibles qu'auprès des médecins vétérinaires. Je me suis trompé sur ce point dans ma réponse à M. Pieters. Le médecin vétérinaire est responsable de la bonne administration du vaccin.

Je n'ai pas pris la moindre nouvelle décision, si ce n'est que le vaccin ne peut plus être prescrit, ce qui n'est en rien défavorable aux vétérinaires. Il n'y a donc pas eu de nouvelle concertation officielle.

Je ne comprends pas vraiment pourquoi, depuis trois ans, la relation entre les médecins vétérinaires et les colombophiles s'est dégradée. Ma première préoccupation est de faire en sorte que les pigeons soient vaccinés. C'est pourquoi nous pratiquerons prochainement des contrôles ciblés des certificats de vaccination..

10.04 Yolande Avontroodt (VLD): Qui vaccine en définitive: l'éleveur de pigeons ou le vétérinaire?

10.05 Jef Tavernier, ministre (en néerlandais): Le médecin vétérinaire est responsable.

10.06 Yolande Avontroodt (VLD): Vous annoncez des contrôles. Le vétérinaire est responsable...

10.07 Jef Tavernier, ministre (en néerlandais): ...des documents qu'il a délivrés.

10.08 Yolande Avontroodt (VLD): ...pour les vaccins qu'il a administrés personnellement. Le manque de clarté subsiste, ce qui suscite des tensions.

10.09 Jef Tavernier, ministre (en néerlandais): Le manque de clarté est apparu au cours d'une législature précédente. Je mets moi-même l'accent sur l'essence même de la chose et sur la responsabilité. S'il s'avère, lors de contrôles, que les certificats ne correspondent pas aux vaccinations déclarées, cela signifie alors qu'il y a une erreur, dont le médecin vétérinaire est responsable.

10.10 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO):

is de duiven te vaccineren onder de verantwoordelijkheid van de dierenartsen. Uiteraard is diegene die de attesten ondertekent verantwoordelijk. Het is evident dat die verantwoordelijkheid bij de dierenartsen ligt en dat die groep ook verantwoordelijk blijft.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.20 uur.

L'objectif est de vacciner les pigeons sous la responsabilité des vétérinaires. Celui qui signe les attestations porte évidemment la responsabilité. Il va de soi que cette responsabilité incombe aux vétérinaires et que cette catégorie demeure responsable.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 15.20 heures.